
Index to Volume 65, 1981

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

AUTHORS AND ARTICLES

Ahukanna, Joshua G.W., Nancy J. Lund & J. Ronald Gentile, <i>Inter- and Intra-Lingual Interference Effects in Learning a Third Language</i>	281
Banta, Frank. G., <i>Teaching German Vocabulary: The Use of English Cognates and Common Loan Words</i>	129
Benseler, David P. & John F. Lalande, II, <i>Survey of Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: Autumn 1979-Calendar Year 1980</i>	295
Bialystok, Ellen, <i>The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency</i>	24
Brigman, S. Leellen & Lucy Cheser Jacobs, <i>Participation and Success of Minority Students in University Foreign Language Programs</i>	371
Carton, Dana, <i>Situational Learning Modules for the Adult Education Foreign Language Course</i>	383
Caulfield, Joan & William C. Smith, <i>The Reduced Redundancy Test and the Cloze Procedure as Measures of Global Language Proficiency</i>	54
Chastain, Kenneth, <i>Native Speaker Evaluation of Student Composition Errors</i>	288
Clausing, Gerhard (see Lange)	
Conner, Maurice W., <i>Teaching Global Perspectives: The 1981 Central States Conference</i>	395
Cooper, Thomas C., <i>Sentence Combining: An Experiment in Teaching Writing</i>	158
Donaldson-Evans, Mary, <i>Auditory Comprehension in the French Conversation Class</i>	166
Ervin, Gerard L., <i>Market Research and Foreign Language Outreach: Report of a Survey</i>	174
Fetz, Gerald A., <i>The Future Belongs to Languages: 1981 Meeting of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages</i>	400
Franck, Marion R. & Fabian A. Samaniego, <i>The Supervision of Teaching Assistants: A New Use of Videotape</i>	273
Garfinkel, Alan, <i>Notes and News</i>	71, 191, 318, 404
Gentile, J. Ronald (see Ahukanna)	
Ginsburg, Harvey J. & Ingeborg H. McCoy, <i>An Empirical Rationale for Foreign Languages in Elementary Schools</i>	36
Hammond, Deanna Lindberg, <i>Washington Notes: Foreign Language Careers at the Library of Congress</i>	387
Jacobs, Lucy Cheser (see Brigman)	
Joiner, Elizabeth G. & Robert J. Kühne, <i>The MIRS Program at South Carolina: An Option for Potential International Business Executives</i>	262
Keilstrup, Duane V., <i>Practical Guidelines and Activities for an Advanced Foreign Language Intensive Program</i>	377
Kühne, Robert J. (see Joiner)	
Lalande, John F., II (see Benseler)	
Lange, Dale L. & Gerhard Clauising, <i>An Examination of Two Methods of Generating and Scoring CLOZE Tests With Students of German on Three Levels</i>	254
Loew, Helene Z., <i>Foreign Language and International Studies: Toward Cooperation and Integration—A Report on the 1981 Northeast Conference</i>	398
Lund, Nancy J. (see Ahukanna)	
McCoy, Ingeborg H. (see Ginsburg)	
Moskowitz, Gertrude, <i>Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesiveness, and Self-Concept of Foreign Language Students</i>	149
Müller, Kurt E., <i>On the Military Significance of Language Competence</i>	361
Nozawa, Kazunori, <i>1980 JALT International Conference on Language Teaching and Learning: A Conference Report</i>	393
Petry, Karla L., "La Chanson de Roland" in the Elementary School Classroom: A Case for Medieval Literature and Young Language Students	137
Purcell, John M., <i>The Preparation of Modern Language Teachers in Latin America</i>	269
Reinert, Harry, <i>Caveat Emptor: The Report of the President's Commission</i>	248
Reiss, Mary-Ann, <i>Helping the Unsuccessful Language Learner</i>	121
Rissel, Dorothy A., <i>The Present/Past Distinction in Spanish: Implications of a Revised Syllabus</i>	181
Samaniego, Fabian A. (see Franck)	
Savignon, Sandra J., "Natural" Second Language Acquisition	241
Schulz, Renate A., <i>Literature and Readability: Bridging the Gap in Foreign Reading</i>	43
Smith, William C. (see Caulfield)	
Strasheim, Lorraine A., <i>Establishing a Professional Agenda for Integrating Culture into K-12 Foreign Languages: An Editorial</i>	67
Sugano, Marian Zwerling, <i>The Idiom in Spanish Language Teaching</i>	59
Twarog, Leon I. & E. Garrison Walters, <i>Mastery-Based, Self-Paced Instruction in Foreign Languages at Ohio State University: A Report to the Profession on a Four Year Experiment in Individualized Instruction in Six Foreign Languages</i>	1
Vari-Cartier, Patricia, <i>Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose</i>	141
Walters, E. Garrison (see Twarog)	

ARTICLES AND AUTHORS

Auditory Comprehension in the French Conversation Class, Mary Donaldson-Evans	166
Caveat Emptor: The Report of the President's Commission, Harry Reinert	248
Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose, Patricia Vari-Cartier	141
Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesive-	

Index to Volume 65, 1981

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

AUTHORS AND ARTICLES

Ahukanna, Joshua G.W., Nancy J. Lund & J. Ronald Gentile, <i>Inter- and Intra-Lingual Interference Effects in Learning a Third Language</i>	281
Banta, Frank. G., <i>Teaching German Vocabulary: The Use of English Cognates and Common Loan Words</i>	129
Benseler, David P. & John F. Lalande, II, <i>Survey of Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: Autumn 1979-Calendar Year 1980</i>	295
Bialystok, Ellen, <i>The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency</i>	24
Brigman, S. Leellen & Lucy Cheser Jacobs, <i>Participation and Success of Minority Students in University Foreign Language Programs</i>	371
Carton, Dana, <i>Situational Learning Modules for the Adult Education Foreign Language Course</i>	383
Caulfield, Joan & William C. Smith, <i>The Reduced Redundancy Test and the Cloze Procedure as Measures of Global Language Proficiency</i>	54
Chastain, Kenneth, <i>Native Speaker Evaluation of Student Composition Errors</i>	288
Clausing, Gerhard (see Lange)	
Conner, Maurice W., <i>Teaching Global Perspectives: The 1981 Central States Conference</i>	395
Cooper, Thomas C., <i>Sentence Combining: An Experiment in Teaching Writing</i>	158
Donaldson-Evans, Mary, <i>Auditory Comprehension in the French Conversation Class</i>	166
Ervin, Gerard L., <i>Market Research and Foreign Language Outreach: Report of a Survey</i>	174
Fetz, Gerald A., <i>The Future Belongs to Languages: 1981 Meeting of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages</i>	400
Franck, Marion R. & Fabian A. Samaniego, <i>The Supervision of Teaching Assistants: A New Use of Videotape</i>	273
Garfinkel, Alan, <i>Notes and News</i>	71, 191, 318, 404
Gentile, J. Ronald (see Ahukanna)	
Ginsburg, Harvey J. & Ingeborg H. McCoy, <i>An Empirical Rationale for Foreign Languages in Elementary Schools</i>	36
Hammond, Deanna Lindberg, <i>Washington Notes: Foreign Language Careers at the Library of Congress</i>	387
Jacobs, Lucy Cheser (see Brigman)	
Joiner, Elizabeth G. & Robert J. Kühne, <i>The MIRS Program at South Carolina: An Option for Potential International Business Executives</i>	262
Keilstrup, Duane V., <i>Practical Guidelines and Activities for an Advanced Foreign Language Intensive Program</i>	377
Kühne, Robert J. (see Joiner)	
Lalande, John F., II (see Benseler)	
Lange, Dale L. & Gerhard Clauising, <i>An Examination of Two Methods of Generating and Scoring CLOZE Tests With Students of German on Three Levels</i>	254
Loew, Helene Z., <i>Foreign Language and International Studies: Toward Cooperation and Integration—A Report on the 1981 Northeast Conference</i>	398
Lund, Nancy J. (see Ahukanna)	
McCoy, Ingeborg H. (see Ginsburg)	
Moskowitz, Gertrude, <i>Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesiveness, and Self-Concept of Foreign Language Students</i>	149
Müller, Kurt E., <i>On the Military Significance of Language Competence</i>	361
Nozawa, Kazunori, <i>1980 JALT International Conference on Language Teaching and Learning: A Conference Report</i>	393
Petry, Karla L., "La Chanson de Roland" in the Elementary School Classroom: A Case for Medieval Literature and Young Language Students	137
Purcell, John M., <i>The Preparation of Modern Language Teachers in Latin America</i>	269
Reinert, Harry, <i>Caveat Emptor: The Report of the President's Commission</i>	248
Reiss, Mary-Ann, <i>Helping the Unsuccessful Language Learner</i>	121
Rissel, Dorothy A., <i>The Present/Past Distinction in Spanish: Implications of a Revised Syllabus</i>	181
Samaniego, Fabian A. (see Franck)	
Savignon, Sandra J., "Natural" Second Language Acquisition	241
Schulz, Renate A., <i>Literature and Readability: Bridging the Gap in Foreign Reading</i>	43
Smith, William C. (see Caulfield)	
Strasheim, Lorraine A., <i>Establishing a Professional Agenda for Integrating Culture into K-12 Foreign Languages: An Editorial</i>	67
Sugano, Marian Zwerling, <i>The Idiom in Spanish Language Teaching</i>	59
Twarog, Leon I. & E. Garrison Walters, <i>Mastery-Based, Self-Paced Instruction in Foreign Languages at Ohio State University: A Report to the Profession on a Four Year Experiment in Individualized Instruction in Six Foreign Languages</i>	1
Vari-Cartier, Patricia, <i>Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose</i>	141
Walters, E. Garrison (see Twarog)	

ARTICLES AND AUTHORS

Auditory Comprehension in the French Conversation Class, Mary Donaldson-Evans	166
Caveat Emptor: The Report of the President's Commission, Harry Reinert	248
Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose, Patricia Vari-Cartier	141
Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesive-	

ness, and Self-Concept of Foreign Language Students, *Gertrude Moskowitz* 149

An Empirical Rationale for Foreign Languages in Elementary Schools, *Harvey J. Ginsburg & Ingeborg H. McCoy* 36

Establishing a Professional Agenda for Integrating Culture into K-12 Foreign Languages: An Editorial, *Lorraine A. Strasheim* 67

An Examination of Two Methods of Generating and Scoring CLOZE Tests With Students of German on Three Levels, *Dale L. Lange & Gerhard Clauzing* 254

Foreign Language and International Studies: Toward Cooperation and Integration—A Report on the 1981 Northeast Conference, *Helene Z. Loew* 398

The Future Belongs to Languages: 1981 Meeting of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages, *Gerald A. Fetz* 400

Helping the Unsuccessful Language Learner, *Mary-Ann Reiss* 121

The Idiom in Spanish Language Teaching, *Marian Zwilling Sugano* 59

Inter- and Intra-Lingual Interference Effects in Learning a Third Language, *Joshua G.W. Ahukanna, Nancy J. Lund & J. Ronald Gentile* 281

1980 JALT International Conference on Language Teaching and Learning: A Conference Report, *Kazunori Nozawa* 393

La Chanson de Roland in the Elementary School Classroom: A Case for Medieval Literature and Young Language Students, *Karla L. Petry* 137

Literature and Readability: Bridging the Gap in Foreign Reading, *Renate A. Schulz* 43

Market Research and Foreign Language Outreach: Report of a Survey, *Gerard L. Ervin* 174

Mastery-Based, Self-Paced Instruction in Foreign Languages at Ohio State University: A Report to the Profession on a Four Year Experiment in Individualized Instruction in Six Foreign Languages, *Leon I. Twarog & E. Garrison Walters* 1

The MIRS Program at South Carolina: An Option for Potential International Business Executives, *Elizabeth G. Joiner & Robert J. Kühne* 262

Native Speaker Evaluation of Student Composition Errors, *Kenneth Chastain* 288

"Natural" Second Language Acquisition, *Sandra J. Savignon* 241

Notes and News, *Alan Garfinkel* 71, 191, 318, 404

On the Military Significance of Language Competence, *Kurt E. Müller* 361

Participation and Success of Minority Students in University Foreign Language Programs, *S. Leellen Brugman & Lucy Cheser Jacobs* 371

Practical Guidelines and Activities for an Advanced Foreign Language Program, *Duane V. Keilstrup* 377

The Preparation of Modern Language Teachers in Latin America, *John M. Purcell* 269

The Present/Past Distinction in Spanish: Implications of a Revised Syllabus, *Dorothy A. Rissell* 181

The Reduced Redundancy Test and the Cloze Procedure as Measures of Global Language Proficiency, *Joan Caulfield & William C. Smith* 54

The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency, *Ellen Biastek* 24

Sentence Combining: An Experiment in Teaching Writing, *Thomas C. Cooper* 158

Situational Learning Modules for the Adult Education Foreign Language Course, *Dana Carton* 383

The Supervision of Teaching Assistants: A New Use of Videotape, *Marion R. Franck & Fabian A. Samaniego* 273

Survey of Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: Autumn 1979-Calendar Year 1980, *David P. Benseler & John F. Lalonde, II* 295

Teaching German Vocabulary: The Use of English Cognates and Common Loan Words, *Frank G. Banta* 129

Teaching Global Perspectives: The 1981 Central States Conference, *Maurice W. Conner* 395

Washington Notes: Foreign Language Careers at the Library of Congress, *Deanna Lindberg Hammond* 387

REVIEWERS AND TITLES REVIEWED

Adjémian, Christian, *Introduction to Generative-Transformational Syntax* (Baker) 331

Allen, Edward D., *Ambientes Hispánicos I* (Narváez) 221

Alter, Maria P., *Kreativität im Fremdsprachenunterricht – das Individuum und die Gruppe* (Faber) 113

Andersson, Theodore, *Second Languages in Primary Education* (Donoghue & Kunkle) 204

Arens, Katherine, *Communication, Language & Sex: Proceedings of the First Annual Conference* (Berryman & Eman) 413

Arnon, Nicole, *Four French Renaissance Plays: Eugène, The Spirits, The Hebrew Women, The Queen of Scots, in Translation with Introduction and Notes* (Stabler) 95

Baggio-Huerte, Pauline, *Pierrot, a Critical History of a Mask* (Storey) 93

Barasch, Ronald M., *The Evolution of Spanish: An Introductory Historical Grammar* (Lathrop) 446

_____, *Spanish Pronunciation: Theory and Practice* (Dabor) 338

Bart, B. F., *Essais sur Flaubert, en l'honneur du professeur Don Demarest* (Carlut) 95

Beeson, Margaret E., *Mundo hispano: lenguas y cultura* (Castells) 451

_____, *USA-Hispanic South America Culture Capsules* (Miller et al.) 224

Belasco, Simon, *Explorations in Applied Linguistics* (Widdowson) 231

Benson, Douglas K., *Luis Romero* (González-Del-Valle & Shaw) 97

Bishop, Eleanor M., *Reflejos: An Intermediate Reader for Communication* (Boylan et al.) 102

Blomster, Wes, *Geschichten zur Unterhaltung* (Senner & Schuback) 357

Bowen, J. Donald, *Teaching English as a Foreign Language* (Broughton et al.) 421

Bowman, Frank P., *Zola's Crowds* (Schor) 94

Brod, Richard I., *Opportunities in Foreign Language Careers* (Huebener) 413

Brown, James W., *Ficción e historia: La narrativa de José Emilio Pacheco* (Jiménez de Báez et al.) 98

Buscaglia, Michael J., *The Gordian Knot: Attitudes to Language Teaching* (Ferguson) 329

Cadora, Frederic J., *Gulf Arabic: Intermediate Level (Qafisheh)* 334

Carrell, Patricia L., *Testing Communicative Performance: An Interim Study* (Carroll) 206

Catz, Rebecca, *O Papel do Amor/Love Stories* (Van Steen) 343

Class, Bradley M., *Aquí y ahora* (Mujica) 223

Cohen, Huguette, *Rousseau's Theory of Literature: the Poetics of Art and Nature* (Hamilton) 210

Conner, Maurice W., *German for Careers: Conversational Perspectives* (Bonnell & Sedwick) 433

—, *Using German* (Jespersen & Peters) 235

Connolly, Julian W., *Complete Short Stories* (Bely) 81

Cortés, Carlos E., *Rodeio das Ventos. Uma Síntese Fantástica da História do Rio Grande* (Lessa) 84

Cousino, Marcos J., *En contacto: A First Course in Spanish* (Valencia & Merlonghi) 341

Cox, Gary, *Chekhov: A Structuralist Study* (Tulloch) 350

Cox, Jerry L., *Deutsch macht Spaß: A First-Year German Reader/Workbook* (Rey & Maloof) 432

Crutchfield, Theodore M., *Colloquial Japanese* (Clarke & Hamamura) 435

Cross, Jerry L., *Deutsch mit Emil: A First-Year German Reader* (Tilton) 432

Cross, John W., *Qu'est-ce qui se passe?* (Balas & Rice) 430

Danesi, Marcel, *Prego! An Invitation to Italian* (Lazzarino et al.) 345

—, *The Semiotics of Musical Theatre* (Di Pietro) 227

Davies, Alan, *Languages of Scotland* (Aitken & McArthur) 239

Deveny, John J., Jr., *Translation from Spanish: An Introductory Course* (Steel) 102

Dias, Austin, *Contemporary Spanish Theater: Seven One-Act Plays* (O'Connor & Pasquarello) 221

Dietz, Donald T., *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* (Williamsen) 225

Di Pietro, Robert J., *La competenza comunicativa* (Zuanelli-Sonino) 226

Duhamel-Ketchum, Anne, *Blaise Cendrars ou la Passion de l'Écriture* (Bozon-Scalzitti) 91

Dunbar, Ronald W., *Sprachlehrforschung: Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik* (Heindrichs et al.) 415

Ebert, Robert Peter, *Modern Linguistics: The Results of Chomsky's Revolution* (Smith & Wilson) 420

Echevarría, Evelio, *El cuento hispánico. A Graded Literary Anthology* (Mullen & Garganigo) 450

Edwards, Peter J., *French Structures in Review* (Edwards) 216

Erickson, Gerald M., *The Poems of Catullus* (Catullus) 230

Ervin, Gerard L., *Encuentros Culturales: Cross-Cultural Mini-Dramas* (Snyder) 118

—, *Incontri culturali: Cross-Cultural Mini-Dramas* (D'Alleva & Bee) 118

—, *Kulturelle Begegnungen: Cross-Cultural Mini-Dramas* (Shirer) 118

—, *Rencontres Culturelles: Cross-Cultural Mini-Dramas* (Levno) 118

Falen, James E., *Nikolai Gogol's Quest for Beauty: An Exploration into his Works* (Zeldin) 444

Festa-McCormick, Diana, *Realism in Modern Literature* (Becker) 110

Fiene, Donald M., *Christian Religion in the Soviet Union: A Sociological Study* (Lane) 347

—, *Éto ja — Édica (Limonov)* 443

—, *Pretendent na prestol: Novye prikljuchenija soldata Ivona Konkina* (Vojnović) 439

Flemming, Donald N., *Aquí Mismo* (Scholberg & Scholberg) 342

Flowers, Mary L., *Computer Methods for Literary Research* (Oakman) 111

Frank, Margot K., *The Long Goodbye: Three Novellas* (Trifonov) 82

Frink, Orrin, *Jazyk i perevod: Voprosy obshchej i chastnoj teorii perevoda* (Barkhudarov) 348

Gaarder, A. Bruce, *Bilingual Education: Theories and Issues* (Paulston) 205

Geen, Renée, *The Rhetoric of Valéry's Prose 'Aubades'* (Franklin) 89

Geno, Thomas H., *France: A Companion to French Studies* (Charlton) 87

Gilmore, Roger H., *Espejos: Doce Relatos Hispanoamericanos de Nuestro Tiempo* (Yates) 103

—, *Spanish in 32 Lessons* (Adrienne) 226

Glass, Erlis, *Die Kirschen der Freiheit and Selected Stories* (Andersch) 353

Goepper, Jane Black, *Proceedings of the First National Conference on Individualized Instruction in Foreign Languages* (Issac & Twarog) 203

Goldin, Mark G., *Linguistic Composition of the Nations of the World, volume 3: Central and South America* (Kloss & McConnell) 105

Gribble, Charles E., *Transliterated Dictionary of the Russian Language* (Garfield) 442

Gulstad, Daniel E., *Generative Grammar and Linguistic Competence* (Matthews) 108

Hausman, Delbert C., *Lustige Geschichten: A Graded Reader for Beginning Students* (Walbruck & Henschel) 237

—, *Spannende Geschichten: A Graded Reader for Intermediate Students* (Walbruck) 237

Heiser, Mary M., *Lexicologie et enseignement des langues* (Galisson) 215

Holliday, Gilbert F., *The Comprehensive Russian Grammar of A.A. Barsov. Obstojatel'naja grammatika A.A. Barsova* (Newman) 439

Horning, Alice S., *Principles of Language Learning and Teaching* (Brown) 417

Jackson, Giovanna, *Parola e Pensiero* (Traversa) 436

—, *A Quattro occhi* (Scholl, et al.) 346

Jackson, Susan K., *Eros and Power in "Les Liaisons dangereuses": A Study in Evil* (Diaconoff) 427

Jebe, Suzanne P., *Auf ins Rheinland* (Naylor & Lockyer) 115

Jenks, Frederick L., *Foreign Languages, English as a Second Foreign Language, and the U.S. Multinational Corporation* (Inman) 326

—, *Games and Simulations in the Foreign Language Classroom* (Omaggio) 326

—, *Graduate Theses and Dissertations in English as a Second Language* (Cooper) 326

—, *Problems and Teaching Strategies in ESL Composition* (Raimes) 326

—, *Testing Oral Communication in the Foreign Language Classroom* (Bartz) 326

Jensen, John B., *Instituto de Idiomas Yázigi. Portugês do Brasil para Estrangeiros: Conversação, Cultura e Criatividade* (De Matos & Biazioli) 85

Jurasek, Barbara S., *Arts and Letters* (Helbling et al.) 352
—, *Current Issues* (Helbling et al.) 352

Kachru, Yamuna, *Studies in Contrastive Linguistics and Error Analysis. 1. The Theoretical Background* (Nehls) 232
—, *Studies in Descriptive English Grammar* (Nehls) 232

Kalivoda, Theodore B., *Enfoques: Temas de comentario oral y escrito* (Camurati) 103

Kanes, Martin, *Honoré de Balzac* (Festa-McCormick) 429

Keel, William D., *Abbeys, Ghosts, and Castles: A Guide to the Folk History of the Middle Rhine* (Eddy) 116

King, J. Marin, *Izbrannaja proza v dva tomakh, 1917-1937* (Tsveteva) 351

Kirch, Max S., *The Grammar of Language and Experience* (Rauch & Carr) 419

Klemme, William H., *Lingüística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* (Terrell & de Cargill) 340

Knapp, Bettina L., *Robert Pinget: The Novel as Quest* (Henkels) 359

Knight, Alan E., *A Medieval French Reader* (Aspland) 89

Kroll, Barbara, *Encounter with a New World* (Fassler & Lay) 233
—, *English Step by Step with Pictures* (Boggs & Dixson) 420
—, *Put It In Writing* (Blot & Davidson) 420

Kupferschmid, Gene S., *Handbook of Spanish Verbs* (Noble & Lacasa) 452
—, *Spanish 2400* (Hampares) 452

Largmann, Robert, *Ambientes Hispánicos 2* (Narváez) 336

Leamon, M. Phillip, *Foreign Languages, English as a Second/Foreign Language, and the U.S. Multinational Corporation* (Inman) 326
—, *Games and Simulations in the Foreign Language Classroom* (Omaggio) 326
—, *Graduate Theses and Dissertations in English as a Second Language* (Cooper) 326
—, *Problems and Teaching Strategies in ESL Composition* (Raines) 326
—, *Testing Oral Communication in the Foreign Language Classroom* (Bartz) 326

Lederer, Herbert, *The Robbers* (Wittenstein) (Schiller) 234

Levin, Maurice I., *Introduction to Russian Phonology and Word Structure* (Hamilton) 80

Liedtke, Kurt E.H., *Deutsch aktiv. Ein Lehrwerk für Erwachsene* (Neuner et al.) 119
—, *Deutsch x 3* (Griesbach) 116

Lindstrom, Naomi, *La cultura peruana: experiencia y conciencia* (Ortega) 447
—, *Victoria Ocampo: Against the Wind and Tide* (Meyer) 220

Luchting, Wolfgang A., *Dragão de moço* (Giaquinto) 209

Ludwig, Jeannette, *The Early Acquisition of a Second Language Phonology* (Walz) 88

Malone, Dagmar E., *Metaphors of Evil. Contemporary German Literature and the Shadow of Nazism* (Bosmajian) 357

Marks, Martha A., *English Grammar for Students of Spanish* (Spinelli) 341
—, *Modismos al momento* (Garfinkel et al.) 339

Martínez, Eliud, *Chicano Sociolinguistics: A Brief Introduction* (Peñalosa) 445
—, *Cultura hispánica en Estados Unidos: Los chicanos* (Peñuelas) 101

Masciantonio, Rudolph, *Teaching Foreign Languages to the Very Young: Papers from Seven Countries on Work with 4- to 8-Year-olds* (Freudentstein) 204

Matual, David, *Russian Phrase Book* (Davidson & Norman) 441

Mayer, Edgar N., *Rules and Representations* (Chomsky) 329

McKay, Douglas R., *Panorama de las Américas* (Crow & Crow) 337

McLane, Bruce, *Of Speech and Time, Temporal Speech Patterns in Interpersonal Contexts* (Siegman & Feldstein) 109

Medley, Frank W., Jr., *En contacto: Gramática en acción* (McVey-Gill et al.) 449
—, *En contacto: Gramática en acción, Workbook and Laboratory Manual* (McVey-Gill et al.) 449
—, *En contacto: Lecturas Intermedias* (McVey-Gill et al.) 449

Melpignano, Richard J., *1000 difficultés courantes du français parlé* (Godiveau) 218
—, *Pièges du langage: barbarismes, solecismes, contresens, pléonasmes* (Colignon & Berthier) 218

Miller, Charles V., *The German University. A Heroic Ideal in Conflict with the Modern World* (Fallon) 434

Miller, Mary R., *Theoretical Orientations in Creole Studies* (Valdman & Highfield) 418

Mitchell, Paul M., *Predicate Agreement in Russian* (Corbett) 349
—, *Škol'nyj slovoobrazovatel'nyj slovar' russkogo jazyka* (Tixonov) 84

Moritz, Helen E., *The Twelve Caesars. Illustrated Edition* (Suetonius) 228

Morley, Joan, *Adaptation in Language Teaching* (Madsen & Bowen) 416

Mullen, Karen A., *A Guidebook for Teaching English as a Second Language* (Wattenmaker & Wilson) 333

Muyskens, Judith A., *Columbia Dictionary of Modern European Literature* (Bédé & Edgerton) 423

Nahra, Nancy, *Dangerous Acquaintances* (Les Liaisons dangereuses) (Laclos) 212

Nahrgang, W. Lee, *The Public Prosecutor and Other Plays* (Hochwälder) 431

Nelson, Esther W., *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* (Pérez) 96

Newman-Gordon, Pauline, *Metaphoric Narration: The Structure and Function of Metaphors in "A la recherche du temps perdu"* (Crosman) 214
—, *Simone de Beauvoir* (Bieber) 426

Olsen, Solveig, *Wie geht's? An Introductory German Course* (Sevin et al.) 236

Omaggio, Alice C., *Testing Language Ability in the Classroom* (Cohen) 328

Otherguy, Ricardo, *The Acquisition and Use of Spanish and English as First and Second Languages* (Andersen) 104

Pasero, Anne M., *Antología crítica de la poesía tradicional chilena* (Döhlz-Blackburn) 219

Perkins, Kyle, *Teaching Techniques for Communicative English* (Revell) 330

Pfister, Guenter G., *Grundkurs Deutsch Lehrbuch* (Schäpers, et al.) 353

—, *Grundkurs Deutsch Workbook* (Schäpers, et al.) 353
 Phillips, Delbert, *Advanced Russian* (Nakhimovsky & Leed) 83
 Pruska-Carroll, Małgorzata, *Russian Writers and Soviet Society* (Hingley) 80
 Purcell, John M., *A Guidebook for Teaching Foreign Language: Spanish, French and German* (Wattenmaker & Wilson) 414
 Putnam, Constance E., *Colloquial German* (Doring) 355
 Rabassa, Gregory, *Os Carbonários: Memórias da Guerrilha Perdida* (Syrkis) 435
 Reedy, Daniel R., *Rafael Arévalo Martínez* (Salgado) 100
 Reinert, Harry, *ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages for the Years 1977 and 1978* (Benseler) 208
 Rexine, John E., *Bibliographia Neoellénikes Philogias tōn Eiōn 1974-1976* (Bouboulidis & Bouboulidis) 335
 —, *Selected Poems of Catullus* (Trans. Gregory) 335
 —, *201 Modern Greek Verbs: Fully Conjugated in All Tenses* (Christides) 228
 Riechel, D.C., *Fontane aus heutiger Sicht. Analysen und Interpretationen seines Werkes. Zehn Beiträge* (Aust) 233
 Robson, Arthur G., *Modern Filmmakers and the Art of Adaptation* (Horton & Magretta) 424
 Royer, Rosanne G., *Our Profession: Present Status & Future Directions 1980* (Geno) 207
 Rundell, Richard J., *Deutsch heute, Grundstufe* (Moeller & Liedloff) 354
 Sager, Joyce, *El mundo de la juventud* (Sandoval & Alfonso) 336
 Schulz, Renate A., *Reading in a Second Language: Hypotheses, Organization, and Practice* (Mackay et al.) 106
 Seigneuret, Jean-Charles, *Rabelais* (Screech) 426
 Seldis, Anna, *Panorama Italiano* (Speroni & Golino) 437
 Shinall, Stanley L., *New Frontiers in Foreign Language Education* (Conner) 107
 Silverman, Ann, *Insights: A Contemporary Reader* (Flint) 422
 Silverman, Malcolm, *O Calor das Coisas* (Piñon) 344
 —, *O Grande Mentecapto* (Sabino) 209
 Siracusa, Joseph, *Per modo di dire* (Frassica & Carrara) 438
 Skidmore, Thomas E., *The Future of Brazil* (Overholt) 86
 Smith, Wm. Flint, *Foreign Language Teaching: Meeting Individual Needs* (Altman & James) 412
 Spinelli, Emily, *Casos y cosas* (Dominicis & Cussen) 448
 Stansfield, Charles, *Basic Spanish Grammar* (Jarvis et al.) 222
 Steiner, Roger J., *Dictionnaire du français langue étrangère, Niveau I* (Dubois & Dubois-Charlier) 217
 Stern, Dagmar C., *East German Short Stories, An Introductory Anthology* (Firchow) 114
 Terrell, T.D., *Adult Vocational ESL* (Crandall) 327
 —, *Chicano English* (Metcalfe) 327
 —, *Evaluating a Second Language Program* (Jarvis & Adams) 327
 —, *Intensive Foreign Language Courses* (Benseier & Schulz) 327
 —, *Reading a Second Language* (Swaffar) 327
 Thomas, Alan R., *A Welsh Grammar* (Williams) 430
 Thompson, Brian, *Mars on Trial. War as Seen by French Writers of the Twentieth Century* (Obuchowski) 428
 Torbert, Eugene C., *Pasaporte: First-Year Spanish* (Woehr & Mujica) 453
 Townsend, Charles E., *Reading Rules for Russian: A Systematic Approach to Russian Spelling and Pronunciation* (Derwing & Priestly) 440
 Ullman, Pierre L., *Larra: lengua y estilo* (Lorenzo-Rivero) 99
 Valette, Rebecca M., *Award-Winning Foreign Language Programs: Prescriptions for Success* (Sims & Hammond) 411
 Walker, Ronald W., *The Legend of Duke Ernst* (Trans. Thomas & Dussère) 356
 —, *Zur Helianmetrik. Das Verhältnis von Rhythmus und Satzgewicht im Altsächsischen* (Hinderschmidt) 112
 Walz, Joel, *Uncertainties in French Grammar* (Harmer) 358
 Webb, Marion R., *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, 1979* (Alatis & Tucker, eds.) 332
 Williams, Charles G.S., *A Thematic Analysis of Mme d'Aulnoy's contes de fées* (Mitchell) 92
 Williams, Shirley A., *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* (Keller & Jimenez, eds.) 339
 Wood, Allen G., *L'Univers théâtral de Corneille* (Goulet) 213
 Wrage, Marie-Claire, *Discours des misères de ce temps* (Smith) 425
 Wrage, William, *A Concordance to Marivaux's Comedies in Prose* (Spinelli) 211
 —, *Studies in Eighteenth-Century Culture, 9* (Runte) 111
 Wylie, Laurence, *La France en mutation depuis 1955* (Labat, et al.) 358
 Yang, Lucia, *The Pinyin Chinese-English Dictionary* (Wu) 238
 Yates, María Sabló, *Spanish: A Short Course* (Da Silva) 447
 Zdenek, Joseph W., *Franc-Parler* (Dietiker) 215
 —, *Langue et Langage* (Pucciani & Hamel) 90

AUTHORS AND EDITORS

Adams, Shirley J. (see Jarvis) 226
 Adrienne, *Spanish in 32 Lessons* 239
 Aitken, A.J. & T. McArthur, eds., *Languages of Scotland* 239
 Alatis, James E. & G. Richard Tucker, eds., *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, 1979* 332
 Alfonso, Guillermo L. (see Sandoval)
 Altman, Howard B. & C. Vaughn James, eds., *Foreign Language Teaching: Meeting Individual Needs* 412
 Andersch, Alfred, *Die Kirschen der Freiheit and Selected Stories* 353
 Anderson, Roger W., ed., *The Acquisition and Use of Spanish and English as First and Second Languages* 104
 Aspland, C.W., *A Medieval French Reader* 89
 Aust, Hugo, ed., *Fontane aus heutiger Sicht. Analysen und Interpretationen seines Werkes. Zehn Beiträge* 233
 Baker, Carl L., *Introduction to Generative-Transformational Syntax* 331
 Balas, Robert & Donald Rice, *Qu'est-ce qui se passe?* 430
 Barkhudarov, L.S., *Jazyk i perevod: Voprosy obshchej i chastnoj teorii perevoda* 348
 Barkman, Bruce (see Mackay)
 Bartz, Walter H., *Testing Oral Communication in the Foreign Language Classroom* 326

Bean, Katrin T. (see Sevin)

Becker, George J., *Realism in Modern Literature* 110

Bédé, Jean-Albert & William B. Edgerton, eds., *Columbia Dictionary of Modern European Literature* 423

Bee, Annamaria (see D'Alleva)

Bely, Andrii, *Complete Short Stories*, Trans. Ronald Peterson 81

Benseler, David P., ed., *ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages for the Years 1977 and 1978* 208

— & Renate A. Schulz, *Intensive Foreign Language Courses* 327

Berryman, Cynthia L. & Virginia A. Eman, eds., *Communication, Language & Sex: Proceedings of the First Annual Conference* 413

Berthier, P.V. (see Colignon)

Bianco, Albert E. (see Scholl)

Biazioli, Sonia Silvia (see De Matos)

Bieber, Konrad, *Simone de Beauvoir* 426

Blot, David & David M. Davidson, *Put It In Writing* 420

Boggs, Ralph S. & Robert J. Dixson, *English Step by Step With Pictures* 420

Bonnell, Peter & Frank Sedwick, *German for Careers: Conversational Perspectives* 433

Bosmajian, Harnida, *Metaphors of Evil. Contemporary German Literature and the Shadow of Nazism* 357

Bouboulidis, Glykeria (see P. Bouboulidis)

Bouboulidis, Phédon & Glykeria, *Bibliographia Neohellenikis Philologias tōn Eion 1974-1976* 335

Bowen, J. Donald (see Madsen)

Boylan, Patricia, Marty Knorre, John Lett, Jr., William F. Ratliff & Aristobulo Pardo, *Reflejos: An Intermediate Reader for Communication* 102

Bozon-Scalzitti, Yvette, *Blaise Cendrars ou la Passion de l'écriture* 91

Broughton, Geoffrey, Christopher Brumfit, Roger Flavell, Peter Hill & Anita Pincas, *Teaching English as a Foreign Language* 421

Brown, H. Douglas, *Principles of Language Learning and Teaching* 417

Brumfit, Christopher (see Broughton)

Camurati, Mireya, *Enfoques: Temas de comentario oral y escrito* 103

Cargill, Maruxa S. de (see Terrell)

Carlut, Charles, ed., *Essais sur Flaubert, en l'honneur du professeur Don Demarest* 95

Carr, Gerald F. (see Rauch)

Carrara, Antonio (see Frassica)

Carroll, Brendan J., *Testing Communicative Performance: An Interim Study* 206

Castells, Matilde Olivella de, *Mundo hispano: lengua y cultura* 451

Catullus, *The Poems of Catullus*. Trans. Peter Whigham 230

Charlton, D.G., ed., *France: A Companion to French Studies* 87

Chomsky, Noam, *Rules and Representations* 329

Christides, Vassilios, *201 Modern Greek Verbs: Fully Conjugated in All Tenses* 228

Clarke, H[ugh] D.B. & Motoko Hamamura, *Colloquial Japanese* 435

Cohen, Andrew D., *Testing Language Ability in the Classroom* 328

Colignon, J.P. & P.V. Berthier, *Pièges du langage: barbarismes, solécismes, contresens, plénasmes* 218

Conner, Maurice W., ed., *New Frontiers in Foreign Language Education* 107

Cooper, Stephen, *Graduate Theses and Dissertations in English as a Second Language* 326

Corbett, G.G., *Predicate Agreement in Russian* 349

Crandall, JoAnn, *Adult Vocational ESL* 327

Crosman, Inge K., *Metaphoric Narration: The Structure and Function of Metaphors in "A la recherche du temps perdu"* 214

Crow, G.D. (see J. Crow)

Crow, John A. & G.D. Crow, *Panorama de las Américas* 337

Cussen, Joseph A. (see Dominicus)

Dalbor, John B., *Spanish Pronunciation: Theory and Practice* 338

D'Alleva, Josephine & Annamaria Bee, *Incontri culturali: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118

Da Silva, Zenia Sacks, *Spanish: A Short Course* 447

Davidson, David M. (see Blot)

Davidson, Pamela & Jill Norman, *Russian Phrase Book* 441

De Matos, Francisco Gomes & Sonia Silvia Biazioli, eds., *Instituto de Idiomas Yázigi. Português do Brasil para Estrangeiros: Conversação, Cultura e Criatividade* 85

Derwing, Bruce L. & Tom M.S. Priestly, *Reading Rules for Russian: A Systematic Approach to Russian Spelling and Pronunciation* 440

Diagonoff, Suellen, *Eros and Power in "Les Liaisons dangereuses": A Study in Evil* 427

Dietiker, Simon R., *Franc-Parler* 215

Di Pietro, Robert J., *The Semiotics of Musical Theatre* 227

Dixson, Robert J. (see Boggs)

Döhl-Blackburn, Inés, ed., *Antología crítica de la poesía tradicional chilena* 219

Dominicus, Marfa Canteli & Joseph A. Cussen, *Catas y cosas* 448

Donoghue, Mildred R. & Kunkle, John F., *Second Languages in Primary Education* 204

Doring, P.F., *Colloquial German* 355

Drayton, John (see Miller)

Dubois, Jean & Françoise Dubois-Charlier, *Dictionnaire du français langue étrangère, Niveau I* 217

Dubois-Charlier, Françoise (see Dubois)

Eddy, Beverley D., *Abbeys, Ghosts, and Castles: A Guide to the Folk History of the Middle Rhine* 116

Edgerton, William B. (see Bédé)

Edwards, S.A., *French Structures in Review* 216

Eman, Virginia A. (see Berryman)

Faber, Helm von, ed., *Kreativität im Fremdsprachenunterricht – das Individuum und die Gruppe* 113

Faith, Teresa Méndez (see McVey-Gill)

Fallon, Daniel, *The German University. A Heroic Ideal in Conflict with the Modern World* 434

Fassler, Doris & Nancy D. Lay, *Encounter with a New World* 233

Feldstein, Stanley (see Siegman)

Ferguson, Nicolas, *The Gordian Knot: Attitudes to Language Teaching* 329

Festa-McCormick, Diana, *Honoré de Balzac* 429

Firchow, Evelyn S. (see Firchow, P.)

Firchow, Peter E. & Evelyn S., eds. & trans., *East Ger-*

man Short Stories: An Introductory Anthology 114
 Flavell, Roger (see Broughton)
 Flint, Austin, ed., *Insights: A Contemporary Reader* 422
 Franklin, Ursula, *The Rhetoric of Valéry's Prose 'Aubades'* 89
 Frassica, Pietro & Antonio Carrara, *Per modo di dire* 438
 Freudenstein, Reinhold, ed., *Teaching Foreign Languages to the Very Young: Papers from Seven Countries on Work with 4- to 8-Year-olds* 204
 Galisson, Robert, *Lexicologie et enseignement des langues* 215
 Garfield, Eugene, ed., *Transliterated Dictionary of the Russian Language* 442
 Garfinkel, Alan, Isabel C. Sirgado & Miguel A. Sirgado, *Modismos al momento* 339
 Garganigo, John F. (see Mullen)
 Geno, Thomas H., ed., *Our Profession: Present Status & Future Directions 1980* 207
 Gester, Friedrich-Wilhelm (see Heindrichs)
 Gewehr, Wolf (see Helbling)
 Giacinto, Antonio, *Dragão de moço* 209
 Glück, Manfred (see Schäpers)
 Godiveau, Roland, *1000 difficultés courantes du français parlé* 218
 Golino, Carlo L. (see Speroni)
 González-Del-Valle, Luis & Bradley A. Shaw, *Luis Romero* 97
 Goulet, Angela S.-M., *L'Univers théâtral de Corneille* 213
 Griesbach, Heinrich, *Deutsch x 3* 116
 Hamamura, Motoko (see Clarke)
 Hamel, Jacqueline (see Pucciani)
 Hamilton, James F., *Rousseau's Theory of Literature: the Poetics of Art and Nature* 210
 Hamilton, William S., *Introduction to Russian Phonology and Word Structure* 80
 Hammond, Sandra B. (see Sims)
 Hampares, Katherine J., *Spanish 2400* 452
 Harmer, L.C., *Uncertainties in French Grammar* 358
 Heindrichs, Wilfried, Friedrich-Wilhelm Gester & Heinrich P. Kelz, *Sprachlehrforschung: Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik* 415
 Helbling, Robert, Wolf Gewehr, Dieter Jedan & Wolff A. Von Schmidt, *Arts and Letters* 352
 ———, *Current Issues* 352
 Henkels, Robert M., Jr., *Robert Pinget* 359
 Henschel, Astrid (see Walbrück)
 Highfield, Arnold (see Valdman)
 Hill, Peter (see Broughton)
 Hinderschiedt, Ingeborg, *Zur Heliandmetrik. Das Verhältnis von Rhythmus und Satzgewicht im Altsächsischen* 112
 Hingley, Ronald, *Russian Writers and Soviet Society, 1917-1978* 80
 Hochwälder, Fritz, *The Public Prosecutor and Other Plays* 431
 Horton, Andrew S. & Joan Magretta, eds., *Modern Filmmakers and the Art of Adaptation* 424
 Huebener, Theodore, *Opportunities in Foreign Language Careers* 413
 Inman, Marianne, *Foreign Languages, English as a Second Foreign Language, and the U.S. Multinational Corporation* 326
 Issac, Elizabeth P. & Leon I. Twarog, eds., *Proceedings of the First National Conference on Individualized Instruction in Foreign Languages* 203
 James, C. Vaughn (see Altman)

Jarvis, Ana C., Raquel Lebreiro & Francisco Mena, *Basic Spanish Grammar* 222
 Jarvis, Gilbert & Shirley J. Adams, *Evaluating a Second Language Program* 327
 Jedan, Dieter (see Helbling)
 Jespersen, Robert C. & George F. Peters, *Using German* 235
 Jiménez de Báez, Yvette, Diana Moran & Edith Negrín, *Ficción e historia: La narrativa de José Emilio Pacheco* 98
 Jimenez, Francisco (see Keller)
 Jordan, R.R. (see Mackay)
 Keller, Gary D. & Francisco Jimenez, eds., *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* 339
 Kelly, Annamaria (see Lazzarino)
 Kelz, Heinrich P. (see Heindrichs)
 Kloss, Heinz & Grant D. McConnell, *Linguistic Composition of the Nations of the World, volume 3: Central and South America* 105
 Knorre, Marty (see Boylan)
 Kunkle, John F. (see Donoghue)
 Labat, Joseph, Howard L. Nostrand & Jean-Charles Seigneuret, *La France en mutation depuis 1955* 358
 Laclos, Choderlos de, *Dangerous Acquaintances (Les Liaisons dangereuses)* 212
 Lane, Christel, *Christian Religion in the Soviet Union: A Sociological Study* 347
 Lathrop, Thomas A., *The Evolution of Spanish: An Introductory Historical Grammar* 446
 Lay, Nancy D. (see Fassler)
 Lazzarino, Graziana, Antonella Pease, Annamaria Kelly & Luigi Romeo, *Prego! An Invitation to Italian* 345
 Lebreiro, Raquel (see Jarvis)
 Leed, Richard L. (see Nakhimovsky)
The Legend of Duke Ernst. Trans. J.W. Thomas & Carolyn Dussère 356
 Lessa, Barbosa, *Rodeio dos Ventos. Uma Síntese Fantástica da História do Rio Grande* 84
 Lett, John, Jr. (see Boylan)
 Levno, Arley, *Rencontres Culturelles: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
 Liedloff, Helmut (see Moeller)
 Limonov, Éduard, *Éto ja - Édicka* 443
 Lockyer, John (see Naylor)
 Lorenzo-Rivero, Luis, *Larra: lengua y estilo* 99
 Luscher, Renate (see Schäpers)
 Lyon, Ted (see Miller)
 Mackay, Ronald, Bruce Barkman & R.R. Jordan, eds., *Reading in a Second Language: Hypotheses, Organization, and Practice* 106
 Madsen, Harold S. & J. Donald Bowen, *Adaptation in Language Teaching* 416
 Magretta, Joan (see Horton)
 Maloof, Katharina (see Rey)
 Matthews, Peter H., *Generative Grammar and Linguistic Competence* 108
 McArthur, T. (see Aitken)
 McConnell, Grant D. (see Kloss)
 McVey-Gill, Mary, Brenda Wegmann & Teresa Méndez Faith, *En contacto: Gramática en acción* 449
 ———, *En contacto: Gramática en acción, Workbook and Laboratory Manual* 449

—, *En contacto: Lecturas intermedias* 449
 Mena, Francisco (see Jarvis)
 Merlonghi, Franca (see Valencia)
 Metcalf, Allan A., *Chicano English* 327
 Meyer, Doris, trans., *Victoria Ocampo: Against the Wind and Tide* 220
 Miller, J. Dale, John Drayton & Ted Lyon, *USA-Hispanic South America Culture Capsules* 224
 Mitchell, Jane T., *A Thematic Analysis of Mme d'Aulnoy's "contes de fées"* 92
 Moeller, Jack & Helmut Liedloff, *Deutsch Heute, Grundstufe* 354
 Moran, Diana (see Jiménez)
 Mujica, Bárbara, *Aquí y ahora* 223
 — (see Woehr)
 Mullen, Edward J. & John F. Garganigo, *El cuento hispánico: A Graded Literary Anthology* 450
 Nakhimovsky, Alexander D. & Richard L. Leed, *Advanced Russian* 83
 Narváez, León, *Ambientes Hispánicos I* 221
 —, *Ambientes Hispánicos 2* 336
 Naylor, Jean Ann & John Lockyer, *Auf ins Rheinland* 115
 Negrín, Edith (see Jiménez de Báez)
 Nehls, Dietrich, ed., *Studies in Contrastive Linguistics and Error Analysis. I. The Theoretical Background* 232
 —, *Studies in Descriptive English Grammar* 232
 Neuner, Gerd, Heinz Wilms & Manfred Zirkel, *Deutsch aktiv. Ein Lehrwerk für Erwachsene* 119
 Newman, Lawrence W., ed., *The Comprehensive Russian Grammar of A.A. Barsov. Obstojačel'naja grammatika A.A. Barsova* 439
 Noble, Judith & Jaime Lacasa, *Handbook of Spanish Verbs* 452
 Norman, Jill (see Davidson)
 Nostrand, Howard L. (see Labat)
 Oakman, Robert L., *Computer Methods for Literary Research* 111
 Obuchowski, Chester W., *Mars on Trial. War as Seen by French Writers of the Twentieth Century* 428
 O'Connor, Patricia W. & Anthony M. Pasquariello, eds., *Contemporary Spanish Theater: Seven One-Act Plays* 221
 Omaggio, Alice C., *Games and Simulations in the Foreign Language Classroom* 326
 Ortega, Julio, *La cultura peruana: experiencia y conciencia* 447
 Overholt, William H., ed., *The Future of Brazil* 86
 Pardo, Aristobulo (see Boylan)
 Pasquariello, Anthony M. (see O'Connor)
 Paulston, Christina B., *Bilingual Education: Theories and Issues* 205
 Pease, Antonella (see Lazzarino)
 Peñalosa, Fernando, *Chicano Sociolinguistics: A Brief Introduction* 445
 Peñuelas, Marcelino C., *Cultura hispánica en Estados Unidos: Los chicanos* 101
 Pérez, Genaro J., *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* 96
 Peters, George F. (see Jespersen)
 Pincas, Anita (see Broughton)
 Piñon, Nélida, *O Calor das Coisas* 344
 Priestly, Tom M.S. (see Derwing)
 Pucciani, Oreste F. & Jacqueline Hamel, *Langue et Langage* 90
 Qafisheh, Hamdi A., *Gulf Arabic: Intermediate Level* 334
 Raines, Ann, *Problems and Teaching Strategies in ESL Composition* 326
 Ratliff, William F. (see Boylan)
 Rauch, Irmengard & Gerald F. Carr, eds., *The Grammar of Language and Experience* 419
 Revell, Jane, *Teaching Techniques for Communicative English* 330
 Rey, Marilyn B. & Katharina Maloof, *Deutsch macht Spaß: A First-Year German Reader/Workbook* 432
 Rice, Donald (see Balas)
 Romeo, Luigi (see Lazzarino)
 Runte, Roseann, ed., *Studies in Eighteenth-Century Culture, 9* 111
 Sabino, Fernando, *O Grande Mentecapto* 209
 Salgado, María A., *Rafael Arévalo Martínez* 100
 Sandoval, Manuel G. & Guillermo L. Alfonso, *El mundo de la juventud* 336
 Schäpers, Roland, Renate Luscher & Manfred Glück, *Grundkurs Deutsch Lehrbuch* 353
 Schiller, Friedrich, *The Robbers. Wallenstein*. Trans. F.J. Lampert 234
 Schmidt, Wolff A. von (see Helbling)
 Scholberg, Diana E. (see K. Scholberg)
 Scholberg, Kenneth R. & Diana E. Scholberg, *Aquí Misma* 342
 Scholl, S. Jolaine, Albert E. Bianco & Donatella Vigo-Glod, *A Quattr'occhi* 346
 Schor, Naomi, *Zola's Crowds* 94
 Schuback, Gertrud B. (see Senner)
 Schulz, Renate A. (see Benseler)
 Screech, M.A., *Rabelais* 426
 Sedwick, Frank (see Bonnell)
 Seigneuret, Jean-Charles (see Labat)
Selected Poem: of Catullus. Trans. Horace Gregory 335
 Senner, Wayne M. & Gertrud B. Schuback, *Geschichten zur Unterhaltung* 357
 Sevin, Dieter, Ingrid Sevin & Katrin T. Bean, *Wie geht's? An Introductory German Course* 236
 Sevin, Ingrid (see Sevin, D.)
 Shaw, Bradley A. (see González-Del-Valle)
 Shirer, Robert K., *Kulturelle Begegnungen: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
 Siegman, Aron W. & Stanley Feldstein, eds., *Of Speech and Time, Temporal Speech Patterns in Interpersonal Contexts* 109
 Sims, William D. & Sandra B. Hammond, eds., *Award-Winning Foreign Language Programs: Prescriptions for Success* 411
 Sirgado, Isabel C. (see Garfinkel)
 Sirgado, Miguel A. (see Garfinkel)
 Smith, Malcolm, ed., *Discours des misères de ce temps* 425
 Smith, Neil & Deidre Wilson, *Modern Linguistics: The Results of Chomsky's Revolution* 420
 Snyder, Barbara, *Encuentros Culturales: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
 Speroni, Charles & Carlo L. Golino, *Panorama Italiano* 437
 Spinelli, Donald C., ed., *A Concordance to Marivaux's Comedies in Prose* 211

Spinelli, Emily, *English Grammar for Students of Spanish* 341
 Stabler, Arthur P., ed., *Four French Renaissance Plays: Eugene, The Spirits, The Hebrew Women, The Queen of Scots*, in Translation with Introduction and Notes 95
 Steel, Brian, *Translation from Spanish: An Introductory Course* 102
 Storey, Robert F., *Pierrot, A Critical History of a Mask* 93
 Suetonius, *The Twelve Caesars. Illustrated Edition*. Trans. Robert Graves, Rev. Michael Grant 228
 Swaffar, Janet K., *Reading a Second Language* 327
 Syrkis, Alfredo, *Os Carbonários: Memórias da Guerrilha Perdida* 435
 Terrell, Tracy D. & Maruxa S. de Cargill, *Lingüística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* 340
 Tilton, Helga, *Deutsch mit Emil: A First-Year German Reader* 432
 Tixonov, A.N., *Škol'nyj slovoobrazovatel'nyj slovar' russkogo jazyka* 84
 Traversa, Vincenzo, *Parola e Pensiero* 436
 Trifonov, Yury, *The Long Goodbye: Three Novellas*. Trans. Helen P. Burlingame & Ellendea Proffer 82
 Tsvetaeva, Marina, *Izbrannaja proza v dvux tomakh, 1917-1937. Comp. Aleksandr Sumerkin* 351
 Tucker, G. Richard (see Alatis) 418
 Tulloch, John, *Chekhov: A Structuralist Study* 350
 Twarog, Leon I. (see Issac) 341
 Valdman, Albert & Arnold Highfield, eds., *Theoretical Orientations in Creole Studies* 418
 Valencia, Pablo & Franca Merlonghi, *En contacto: A First Course in Spanish* 341
 Van Steen, Edla, ed., *O Papel do Amor/Love Stories*. Trans. Elizabeth Lowe 343
 Vergara, Fausto (see Woehr) 439
 Vigo-Glod, Donatella (see Scholl) 439
 Vojnović, Vladimir N., *Pretendent na prestol: Novye priključenija soldata Ivana Čomkina* 439
 Walbruck, Harry A., *Spannende Geschichten: A Graded Reader for Intermediate Students* 237
 —, & Astrid Henschel, *Lustige Geschichten: A Graded Reader for Beginning Students* 237
 Walz, Joel, *The Early Acquisition of a Second Language Phonology* 88
 Wattenmaker, Beverly S. & Virginia Wilson, *A Guidebook for Teaching English as a Second Language* 333
 —, *A Guidebook for Teaching Foreign Language: Spanish, French and German* 414
 Wegmann, Brenda (see McVey-Gill) 431
 Widdowson, H.G., *Explorations in Applied Linguistics* 231
 Williams, Stephen J., *A Welsh Grammar* 430
 Williamsen, Vern G., ed., *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* 225
 Wilms, Heinz (see Neuner) 430
 Wilson, Deidre (see Smith) 430
 Wilson, Virginia (see Wattenmaker) 430
 Woehr, Richard, Fausto Vergara & Bárbara Mujica, *Pasaporte: First-Year Spanish* 453
 Wu, Jingrong, ed., *The Pinyin Chinese-English Dictionary* 238
 Yates, Donald A., *Espejos: Doce Relatos Hispanoamericanos de Nuestro Tiempo* 103
 Zeldin, Jesse, *Nikolai Gogol's Quest for Beauty: An Exploration into his Works* 444
 Zirkel, Manfred (see Neuner) 430
 Zuanelli-Sonino, Elisabetta, *La competenza comunicativa* 226

Alphabetical Index to Advertisers in this Issue

Academia Hispano Americana xx
Apdo 150, San Miguel de Allende
Guanajuato, Mexico 37700

Allyn & Bacon, Inc. xxxii
470 Atlantic Avenue
Boston, MA 02210

American Council on the Teaching of
Foreign Languages x
ACTFL Headquarters
2 Park Avenue
New York, NY 10016

Cambridge University Press xxiii
32 East 57th Street
New York, NY 10022

The Canadian Modern Language
Review xxvii
4 Oakmount Road
Welland, Ontario L2C 4X8
Canada

Central States Conference xviii
Humanities Box 2199
Augustana College
Sioux Falls, SD 57197

Contemporary French Civilization xxx
Department of Modern Languages
Montana State University
Bozeman, MT 59717

Contemporary Literature xxvi
The University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715

Cross Currents vi
4-14-1, Shiroyama
Odawara 250
Japan

EMC Corporation xxv, Cover iv
180 East Sixth Street
St. Paul, MN 55101

F.W. Faxon Company, Inc. viii
15 Southwest Park
Westwood, MA 02090

Harper & Row v
10 East 53rd Street
New York, NY 10022

S. Hirzel Verlag Leipzig xxix
DDR-7010 Leipzig
Postfach 506
German Democratic Republic

Holt, Rinehart & Winston iv
521 Fifth Avenue
New York, NY 10175

Institute for American Universities viii
27, Place de l'Université
13625 Aix-en-Provence
France

International Film Bureau Cover iii
332 South Michigan Avenue
Chicago, IL 60604

Ernst Klett iv
P.O. Box 809
D-7000 Stuttgart 1
West Germany

Language and Language Behavior
Abstracts xvi
P.O. Box 22206
San Diego, CA 92122

Larousse & Company vii
572 Fifth Avenue
New York, NY 10036

Luso-Brazilian Review xiv
The University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715

Macmillan Publishing Company, Inc. iii
866 Third Avenue
New York, NY 10022

Millersville State College xi
Millersville, PA 17551

Monatshefte xxii
The University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715

Please mention The Modern Language Journal when writing to advertisers

NALLD Journal.....	xx	Scott, Foresman and Company.....	Cover ii
University of Louisville Gardiner Hall 240 Louisville, KY 40292		Glenview, IL 60025	
Newbury House Publishers.....	ix	Charles Scribner's Sons.....	xxxii
Rowley, MA 01969		597 Fifth Avenue New York, NY 10017	
Northeast Conference.....	xviii, xxi	System	xxiv
P.O. Box 623 Middlebury, VT 05753		Pergamon Institute of English (Oxford) Headington Hill Hall Oxford OX3 0BW England	
P/H Electronics.....	xi	Tandberg of America, Inc.	xv
413 East Helena Street Dayton, OH 45404		Labriola Court Armonk, NY 10504	
Random House.....	xii, xiii	University of Wisconsin Press.....	xxviii
201 East 50th Street New York, NY 10022		114 North Murray Street Madison, WI 53715	
Regents Publishing Company, Inc.	xvii	WERA	xix
2 Park Avenue New York, NY 10016		5761 Buckingham Parkway, Box ZK Culver City, CA 90230	
St. Michael's College.....	viii		
Winooski, VT 05404			

